
BUENOS AIRES – Reunión pública de la Junta Directiva de la ICANN

Jueves, 25 de junio de 2015 – 17:30 a 18:30

ICANN – Buenos Aires, Argentina

STEVE CROCKER:

Atención. Por favor, reúnanse. Es hora de trabajar.

De acuerdo, les voy a pedir silencio. Por la presente, declaro abierta la reunión de la Junta Directiva de la ICANN. Comencemos.

Se realizarán algunos ajustes en el cronograma. Debido a los cronogramas de vuelos, el orden del día convenido no será la primera actividad. Comenzaremos con un punto del presupuesto, para que Cherine y Ram puedan tomar el avión. Erika y Rinalia participan de forma remota.

Pasaré lista rápidamente. Todos estarán en el registro.

El domingo aprobamos una resolución para el comité de búsqueda. Algo que normalmente haríamos en público. Haré una rápida recapitulación al respecto. Y también hay uno de los puntos convenidos que hemos pasado al orden del día principal. No pierdan el ritmo y avanzaremos.

La reunión está ahora en sesión. Permítanme consultar, comenzaré contigo, Gonzalo, pasaremos lista rápidamente y, luego, nos comunicaremos con Erika y Rinalia de forma remota. Y, luego, pasaremos al tema que nos compete.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

GONZALO NAVARRO: Gonzalo Navarro.

GEORGE SADOWSKY: George Sadowsky.

MARKUS KUMMER: Markus Kummer.

JONNE SOININEN: Jonne Soininen, coordinador de enlace del IETF.

MIKE SILBER: Mike Silber.

BRUCE TONKIN: Bruce Tonkin. Steve, si es posible, quisiera solicitar que el Tema 1g pasase también al orden del día principal. ¿Podría solicitar que el Tema 1g, que corresponde a la aprobación de los costos legales relacionados con el CWG, pasase al orden del día principal?

STEVE CROCKER: Sí.

SUZANNE WOOLF: Suzanne Woolf.

CHRIS DISSPAIN: Chris Disspain.

CHERINE CHALABY: Cherine Chalaby.

STEVE CROCKER: Steve Crocker.

RAM MOHAN: Ram Mohan.

ASHA HEMRAJANI: Asha Hemrajani.

FADI CHEHADÉ: Fadi Chehadé.

RAY PLZAK: Ray Plzak.

KUO-WEI WU: Kuo-Wei Wu.

WOLFGANG KLEINWACHTER: Wolfgang Kleinwachter.

THOMAS SCHNEIDER: Thomas Schneider.

STEVE CROCKER: Gracias. ¿Cómo accedemos a la respuesta de forma remota? Canal de chat.

Rinalia dice que está presente. Y, Erika, ¿estás ahí? No hay señales de Erika. Puede que se una a la reunión más tarde. Según me informaron, se encuentra en un área delicada de red. No obstante, hay quórum y podemos proceder.

Bien, el primer tema que quisiera tratar figura en la lista como Tema 2b, el plan operativo para el año fiscal 2016.

Le pediré a Cherine que lo mueva.

CHERINE CHALABY: Sí.

STEVE CROCKER: Lo secundaré. Le cederé la palabra a usted para que lo describa, luego tendremos un debate abierto y continuaremos.

CHERINE CHALABY: Gracias. ¿Podemos mostrar la primera diapositiva, por favor?

Gracias. Me gustaría presentar este tema como presidente del Comité de Finanzas de la Junta Directiva. Se presentó la versión preliminar del presupuesto, se recibieron los comentarios y se ajustó el presupuesto. Y, como presidente del Comité de Finanzas, debo decir que el proceso de presupuesto de este año ha mejorado muchísimo en comparación con años anteriores. Y gracias a la comunidad, principalmente, y a la forma en que ustedes se han involucrado, nos han brindado comentarios y han sido flexibles en la comprensión de las limitaciones del presupuesto. También quisiera agradecer a Xavier y al equipo de Finanzas por el arduo trabajo y la colaboración con la comunidad, así como a los colegas miembros de la Junta Directiva que participaron en el debate con la comunidad para poder comprender sus comentarios e inquietudes. Resumiendo, una colaboración excelente entre la comunidad, el personal de la ICANN y la Junta Directiva.

Como resultado, aquí pueden apreciarse cuatro o cinco viñetas. Me gustaría resaltar algunas. En primer lugar, la participación de la comunidad ha sido muchísimo mejor este año. Se ha puesto a disponibilidad de todos para consultar y comentar la transparencia sobre el presupuesto preliminar y los costos especialmente detallados de más de 300 proyectos.

Y este año hemos contado con mucho más tiempo para considerar y responder a los comentarios públicos. Como dije antes, los miembros de la Junta Directiva participaron mediante entrevistas con el comité, con la comunidad. Luego de llevar a cabo estos comentarios públicos,

nos reunimos y obtuvimos otra perspectiva de ellos, qué es importante y cuáles son sus inquietudes.

El resultado de todo esto fue que realizamos cambios en el presupuesto en función de los aportes de la comunidad. Y esto... Creo que por primera vez desde que formo parte de la Junta Directiva, lo hemos llevado a cabo a tiempo y antes de la finalización del año fiscal.

Así que gracias y más gracias a la comunidad. Y aún no hemos terminado con las mejoras al presupuesto. Para el año próximo tenemos planeado introducir más mejoras, en especial en el análisis de costos para funciones críticas, como la IANA. Esto es muy importante a medida que avanzamos con la transición.

Bien, ahora quisiera ceder la palabra a Fadi, nuestro director ejecutivo, quien presentará a la Junta Directiva el presupuesto final para su aprobación. ¿Fadi?

FADI CHEHADÉ:

Gracias Sr. Presidente.

El presupuesto operativo preliminar para el año fiscal 2016 se elaboró con los aportes de la comunidad. En Singapur, realizamos un taller de trabajo con muchos miembros de la comunidad para revisar el presupuesto juntos y entender cómo cumplir con sus necesidades. Como resultado, en abril presentamos el presupuesto operativo para el año fiscal 2016 a la Junta Directiva. Todos han podido verlo. Tuvimos un debate exhaustivo durante varias horas acerca del

presupuesto, para asegurarnos de que todos, ustedes y nosotros, pudiéramos apreciar cómo se elaboró.

Quisiera recordar que este año, por primera vez en nuestra historia, el presupuesto está totalmente anclado en el plan estratégico de cinco objetivos, 16 metas, 52 portfolios y, como dijo el Sr. Presidente, más de 300 proyectos.

Y, por primera vez, mostramos el presupuesto a nivel de los proyectos. Mostramos el presupuesto a todos en los más de 300 proyectos.

Lo increíble de las cifras que se vieron en abril es que si bien esto es la vista de alto nivel de las cifras que ven en la pantalla, se presentó y analizó el desglose detallado y la comunidad aportó sus comentarios al respecto.

Recibimos 85 comentarios de nueve organizaciones. Para resumir, los temas de los comentarios se centraron en torno a lo siguiente: notas acerca de la necesidad de aumentar el respaldo a la política. La falta de claridad sobre la transición del Gobierno de los Estados Unidos y cómo se incluye en nuestro presupuesto. Y, por último, hubo algunos comentarios muy valiosos y constructivos acerca de los KPI, o indicadores clave de desempeño, la forma en que la ICANN informa su éxito a la comunidad.

Queremos agradecer a la comunidad por estos comentarios. Fueron muy valiosos. Cerramos el período de comentario el 1 de mayo. Como resultado de esto, publicamos nuestra respuesta a la comunidad el 5 de junio.

Puedo resumir que las respuestas se presentan en dos categorías: como aclaraciones para la comunidad o cambios que tienen un impacto en las finanzas. Respecto de las aclaraciones, proporcionamos más detalles e información sobre el impacto de la transición del Gobierno de los Estados Unidos y algunas ediciones de la redacción, por ejemplo, en la forma de describir los indicadores clave de desempeño para garantizar que la comunidad y nosotros coincidamos en el modo de medir nuestro trabajo.

Ahora, acerca del impacto en las finanzas, me gustaría hacer una observación para todos. Esta es la primera vez en mi mandato como director ejecutivo que modificamos el presupuesto. Como resultado, modificamos los elementos financieros del presupuesto tras aportes de la comunidad muy constructivos. Y me complace que lo estemos haciendo ahora,

ya que por primera vez hemos tomado los aportes específicos de la comunidad. Los analizamos, y en consecuencia, se aumentó el respaldo a la política en todas las áreas de servicios personales, de viajes y profesionales. Es un conjunto de comentarios bien recibidos que provino de forma constructiva y colaborativa de muchos de los miembros de la comunidad. Estoy seguro de que el equipo de David Olive también está satisfecho, ya que pueden utilizar el financiamiento adicional al igual que nuestra comunidad, que también se beneficiará con los servicios profesionales y de viaje adicionales.

Asimismo, aumentamos el área de servicios lingüísticos en aproximadamente 0,6 millones. Los dos aumentos varían entre el 10 % y el 14 % con respecto al aumento que realizamos para estas áreas en el presupuesto.

Bien, la última viñeta es importante. Nos hemos comprometido con todos ustedes para mantenernos dentro del presupuesto y no aumentar la contingencia, perdón, no aumentar los gastos y acabar en una situación de déficit.

Entonces, en pos de atenernos a este compromiso y dada la responsabilidad fiduciaria que tenemos con ustedes y con la comunidad, tras cierto análisis, redujimos nuestra contingencia para evitar la generación de déficit en el próximo año.

El presupuesto resultante, cuya aprobación solicitamos hoy, presenta cambios en las áreas destacadas en amarillo. Como he expresado antes, tanto el aumento en el respaldo de la política como en los servicios lingüísticos afecta los servicios de personal, viaje, reuniones y profesionales. Como pueden ver, estos números han aumentado.

Sin embargo, redujimos la contingencia para mantenernos dentro del presupuesto. Y este es el impacto en las finanzas de este cambio.

Antes de finalizar, Sr. Presidente, me gustaría hacer un comentario importante para todos. Este presupuesto supera los USD 100 millones, USD 113,4 millones para planes operativos, 49,5 para el programa de nuevos gTLD, con un total de 162,9, es un presupuesto elaborado desde las bases y en colaboración con la comunidad.

No conozco ninguna organización en el mundo que elabore un presupuesto de este tamaño desde las bases – es realmente increíble – y proporcione detalles hasta el nivel de proyecto. Brindamos detalles de más de 300 proyectos. Esto significa que nosotros y la comunidad somos socios en la administración conjunta de este presupuesto.

No nombraré a todas las organizaciones en el mundo, pero he visitado algunas de las más respetadas y que son sin fines de lucro, ni siquiera he podido hallar asuntos financieros completos en sus sitios web. Nosotros contamos con un desglose completo a nivel del proyecto.

Y con esto, le cedo la palabra nuevamente al Sr. Presidente y espero que la Junta Directiva apruebe el presupuesto para el año fiscal 2016.

STEVE CROCKER:

Muchísimas gracias. Gracias, Cherine. Gracias, Fadi.

Abriremos el debate. Me incorporaré a esta cuestión.

Fadi, estaremos hablando por algún tiempo extra, menos ahora y más a medida que nos acerquemos al final de su mandato, acerca de los logros y su estilo de operación. El mundo ha estado muy atento a sus actividades externas; lo que se abarcó aquí es la transformación y administración interna más importante que haya tenido lugar.

Y es verdaderamente sorprendente. Debo hacerme eco de lo expresado allí, que será una de las partes más importantes del legado que dejen, la fortaleza de los procesos internos, la documentación y

los controles fiscales que se apliquen. No es una cuestión trivial administrar presupuestos de este tamaño, personas con órdenes del día completamente diferentes pero enfocadas cada una en los aspectos que consideran importantes realizar y, luego, intentar reunirlos todos en un plan coherente. Y, además, hacerlo en una etapa que sea lo suficientemente abierta y que reciba aportes de todo el mundo. Aprecio, y creo que el mundo debe apreciar, la complejidad y el control exhaustivo que está implícito aquí. Nada es gratuito.

Muchísimas gracias.

¿Otros comentarios? ¿Continuamos con el debate? ¿Fadi?

FADI CHEHADÉ:

Quisiera agregar, no sería justo mencionarme sin que yo mencione a todas las personas que hicieron esto posible. Así que, para el registro de las actas de la reunión, me gustaría agradecer en especial a nuestra comunidad, a las personas en la ccNSO que trabajaron arduamente para proporcionarnos buenos aportes. Destaco a Roelof Meijer por su aporte muy útil, a las personas del resto de la comunidad, Chuck Gomes, y a lo que realizó para ayudarnos y colaborar con nosotros y muchos otros. Muchísimas gracias a ellos.

Un agradecimiento especial también para el registro al jefe de nuestro Comité de Finanzas de la Junta Directiva, al presidente de este Comité, Cherine Chalaby, y a su estilo de trabajo con nosotros y su guía. Y, finalmente, a nuestro Director de Finanzas, que está sentado a mi derecha, Xavier Calvez, y a nuestra Directora de Operaciones,

Susanna Bennett, y a sus grandiosos equipos que han trabajado incansablemente para que este presupuesto sea el primer presupuesto con este nivel de detalle.

STEVE CROCKER:

Creo que...

[Aplausos]

Hay otra cuestión que estoy obligado a señalar y luego continuaremos con rapidez. Lo que tenemos, como todos han podido notar, es un aumento acelerado del presupuesto en los últimos años. Y ahora estamos en una época en la que esto ya no sucede. Es un reto enorme saltar de un presupuesto en elevación a uno que está nivelado ya que todos aquellos que estaban acostumbrados a las mejoras e incrementos anuales lo sienten como un presupuesto negativo.

Seramente, esto es trabajo arduo y no devuelve el entusiasmo normal que reciben al salir al campo e interactuar con las personas y las cosas donde brillan las cámaras, etc. Por esto, me quito el sombrero por ustedes.

Sin más discusión, llamo a votación. Todos aquellos a favor, oh, deben leer la resolución. Sí, por favor.

CHERINE CHALABY:

Leeré la resolución antes de votar.

Queda resuelto: la Junta Directiva aprueba el Plan Operativo y Presupuesto para el Año Fiscal 2016 y, al hacerlo, establece la tarifa de acreditación variable por registrador y transacción tal como se determina en el Plan Operativo y Presupuesto para el Año Fiscal 2016 (FY16).

STEVE CROCKER: Gracias. Llamo a votación. Todos aquellos que estén a favor, digan sí.

[Coro de sí]

¿Tenemos el voto de Rinalia o de Erika?

CHRIS DISSPAIN: Tenemos un sí de Rinalia.

STEVE CROCKER: Gracias. ¿Alguien se opone?

ERIKA MANN: (Imperceptible.)

STEVE CROCKER: Maravilloso, Erika. Gracias.

¿Alguien se opone?

[Sin respuesta verbal]

¿Alguien se abstiene?

[Sin respuesta verbal]

El presupuesto para el año fiscal 2016 se aprueba por unanimidad.
Muy bien.

[Aplausos]

Cherine y Ram, sé que hay un auto aguardando por ustedes.
Muchísimas gracias.

RAM MOHAN: Gracias.

STEVE CROCKER: Y buen viaje.

CHERINE CHALABY: Gracias.

STEVE CROCKER: Y para el registro, abandonan la reunión pero aún tenemos quórum.

Quisiera hacer lo siguiente. Hicimos una... Aprobamos una resolución el día domingo. Es la naturaleza de la resolución... La naturaleza de la resolución que aprobamos es que normalmente lo haríamos en este escenario para que sea visible y pública. Pero nos urgía ingresarla al registro para que pudiéramos ocuparnos de otras acciones. Ya han escuchado cuál es su esencia: la creación del comité de búsqueda, del

Comité de Búsqueda del Director Ejecutivo. Y ahora, si puedo hallarlos, me gustaría leer los nombres.

El comité de búsqueda está presidido por George Sadowsky y los miembros son Rinalia Abdul Rahim, Cherine Chalaby, yo Steve Crocker, Chris Disspain, Markus Kummer, Ram Mohan y Ray Plzak. Y la resolución está disponible al público y demás. No obstante, en el mantenimiento de la promesa de la Junta Directiva que hicimos para que todo el material sea visible en la medida de lo posible, quisiera incorporarla, pásemela por favor, y presentarla aquí.

No... No se requiere ninguna acción en este punto. Es un trato cerrado.

Bien, ahora me gustaría regresar al orden del día convenido. El orden del día convenido cuenta con una serie de puntos. Y nos vamos a centrar en... Tengo demasiados papeles aquí.

El orden del día convenido cuenta con una serie de puntos, están enumerados de 1a a 1k. No voy a leer... Solo voy a leer la lista con todos los puntos pero nos vamos a dedicar a dos de ellos en particular. 1g es la aprobación de pago de ciertos costos legales relacionados con el CWG sobre Custodia, se pasa del orden del día convenido al orden del día principal para que podamos debatir un poco. Esto se realiza a petición, sin debate alguno, de cualquier miembro de la Junta Directiva. Dos miembros han solicitado el paso, por lo que así lo hacemos.

Solo leeré los títulos de los puntos, salvo cuando llegue a los agradecimientos para los miembros de la comunidad que cesaron en su cargo y, luego, entraremos en detalles.

1a es la aprobación de las actas del 26 de abril de 2015; 1b es la designación del operador de servidor raíz representante del RSSAC; 1c es el documento de asesoramiento del SSAC sobre el uso de una lista de sufijos de TLD estático; 1d es la adopción del Marco de Interpretación para las delegaciones y redelegaciones del ccTLD; 1e es la contratación de la sede para la reunión de la ICANN de marzo de 2016; 1f es la contratación de la sede para la reunión de la ICANN de octubre de 2016; 1h es el agradecimiento para los miembros de la comunidad salientes. Retomaré este punto luego.

1i es el agradecimiento a los patrocinadores de la reunión N.º 53 de la ICANN; 1j a los intérpretes, al personal, a los equipos del hotel y de organizadores de esta reunión; y 1k es el agradecimiento a los anfitriones locales de la reunión N.º 53 de la ICANN.

Cada uno de estos puntos ha pasado los procesos adecuados en el comité, se los ha sometido a debates exhaustivos y no hay necesidad de ampliar el análisis a nivel de la Junta Directiva salvo por la formalidad de aprobarlos.

El reconocimiento de la comunidad.

Queremos agradecer a los siguientes miembros de la Comunidad At-Large por finalizar su período de servicio, Evan Leibovitch, secretario de NARALO, presidente del Grupo de Trabajo sobre Nuevo gTLD At-

Large y presidente del Grupo de Trabajo sobre Futuros Desafíos At-Large.

Quiero agradecer a Richard "Dick" Leaning, del Grupo de Trabajo sobre Seguridad Pública. Realizamos un pequeño tributo para él anoche.

Y del Grupo de Partes Interesadas de Registradores en la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos, reconocer de manera póstuma los servicios prestados por Robert "Bob" Connelly, fundador del Grupo de Partes Interesadas de Registradores.

Quiero agradecer a todos y expresar mi deseo de que no tengamos que hacer demasiados reconocimientos póstumos. Este trabajo no debe matarnos, pero es bien sabido que todos ponen todo... todos los voluntarios prestan muchísimo trabajo.

Dicho esto, solicito una votación convenida. Quienes estén a favor, digan sí.

MÚLTIPLES VOCES: Sí.

STEVE CROCKER: ¿Erika?

ERIKA MANN: Sí.

STEVE CROCKER: Rinalia vota por sí.

¿Alguien se opone?

¿Alguien se abstiene?

¿Erika?

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Dijo que sí.

STEVE CROCKER: Oh, ¿dijo que sí?

ERIKA MANN: Sí.

STEVE CROCKER: Gracias.

El orden del día convenido se aprueba por unanimidad. Muchísimas gracias.

Ahora pasaremos al punto 2a en el orden del día, que corresponde al perfeccionamiento de la segunda revisión de similitud para la evaluación de las solicitudes de ccTLD de IDN.

Chris, permítame presentar este punto, pasarlo y...

CHRIS DISSPAIN:

Gracias, Steve. No voy a... Leeré la resolución y luego daré una breve explicación. No leeré los considerandos porque estaríamos todo el día aquí. La resolución establece que la Junta Directiva solicita a la ccNSO, en consulta con otras partes interesadas, incluidos el GAC y el SSAC, que proporcione más orientación y detalles con respecto a la metodología de la segunda cadena de caracteres – del proceso de segunda revisión de similitud entre cadenas de caracteres –, incluida la interpretación de las recomendaciones divididas, para su aplicación a los casos relevantes actuales y futuros en el proceso de avance acelerado de ccTLD de IDN, así como para informar la política propuesta para la selección de las cadenas de caracteres de ccTLD de IDN.

Resumiendo, presentamos..., el ccNSO presentó un segundo mecanismo de apelaciones para considerar todas las cadenas de caracteres que se encontraron en el primer análisis y que pudieran crear confusión por su similitud con una cadena de caracteres existente.

El resultado fue que una cantidad de las cadenas de caracteres que habían sido difíciles se aprobaron, pero una cadena de caracteres en particular fue... el hallazgo del panel fue que no creaba confusión por su similitud cuando estaba en minúsculas, pero sí cuando estaba en mayúsculas.

Entonces, solicitamos al ccNSO, en conjunto con el GAC y el SSAC, que trabajen para informarnos si la confusión en mayúsculas es un

problema o no; esperamos que el ccNSO realice este trabajo en los próximos meses, junto con el personal pertinente.

Steve, esa es la explicación.

¿Le gustaría que proponga una resolución?

STEVE CROCKER: Sí. Y ahora pasaremos a...

CHRIS DISSPAIN: Pasaré a la resolución, correcto.

STEVE CROCKER: ¿Segundo? Ray. Bien.

¿Continuamos con el debate?

FADI CHEHADÉ: ¿Chris?

CHRIS DISSPAIN: Sí, Fadi.

FADI CHEHADÉ: Simplemente, una pregunta. ¿Hay alguna expectativa del período? ¿Podríamos?... ¿podríamos? Porque creo que todos sabemos lo que esto está retrasando de forma potencial.

CHRIS DISSPAIN: Comprendo.

La comunidad de ccNSO trabajará tan rápido como sea posible, pero, en efecto, no es posible que nosotros, dado que es su proceso, no es posible que nosotros impongamos un período. Sin embargo, según entiendo, estaríamos hablando de unos meses, tres meses, tal vez. Hay cuestiones de la carga de trabajo, obviamente. Pero me esforzaré para garantizar que se trate tan rápido como sea posible.

STEVE CROCKER: ¿Continuamos con el debate?

Formulo la pregunta. ¿Todos a favor?

MÚLTIPLES VOCES: Sí.

STEVE CROCKER: ¿Alguien se opone?

¿Alguien se abstiene?

¿Erika?

ERIKA MANN: Sí, (imperceptible).

STEVE CROCKER: Gracias, Erika. Y tengo un voto por sí de Rinalia. La medida se aprueba por unanimidad.

Muchísimas gracias. Esto nos lleva al último punto del orden del día, el punto 1g, que habíamos retirado del orden del día convenido.

Permítanme pedirle a Asha que lo presente y conduzca.

ASHA HEMRAJANI: Gracias, Steve. Entonces, primero leeré la resolución o...

STEVE CROCKER: Sí.

ASHA HEMRAJANI: Bien.

Esta resolución es acerca de la aprobación del pago de asesoramiento legal externo.

Así resuelto, la Junta Directiva aprueba el pago de USD 508.624,98 a Sidley Austin LLP por los servicios profesionales brindados y los gastos realizados hasta el 31 de marzo de 2015 para el CWG sobre Custodia y solicita a la ICANN que realice todas las acciones necesarias para hacer los pagos apropiados.

Sobre este tema en particular, he hablado con algunos presidentes y miembros del CWG y del CCWG que indicaron que los abogados

externos han hecho una contribución muy significativa para el trabajo del CWG y del CCWG.

Nos sentimos muy complacidos de que haya funcionado, dado que la comunidad ha estado debatiendo acerca de la necesidad de respaldo legal en la reunión N.º 52 de la ICANN que se realizó en mi ciudad natal, Singapur.

Me siento reconfortada también al saber que los presidentes del CWG y del CCWG aplicaron un mecanismo para certificar o vetar las preguntas antes de que se envíen al abogado. Y, si bien votaré por la aprobación de este pago, me gustaría alentar a ambos grupos para que sigan actuando con prudencia y eficacia en la gestión del asesoramiento legal.

Bruce, ¿quisiera agregar algo más?

BRUCE TONKIN:

Sí, gracias Asha.

Noté que mencionó al CCWG, pero que no se encuentra en la moción ni en los fundamentos. Por esto me gustaría sugerir que, tal vez sin modificar la moción, que al menos en los fundamentos se tome nota de que se eligió la misma firma legal para el CWG sobre trabajo de nombres, o Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre Funciones de Nombres. La firma legal es la misma que la que se eligió para proporcionar asesoramiento para el Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre Responsabilidad.

Aquí tenemos, entonces, algunas eficiencias de costo en la utilización de la misma firma legal. Si fuese posible incorporar esta cuestión en los fundamentos, solo indicar que el CCWG utiliza la misma firma.

También comprobé recientemente que esta resolución es para la aprobación de costos, más de medio millón de dólares para marzo. Ahora estamos en junio y he comprobado con el personal que hemos recibido niveles similares de facturas también para abril. Por lo tanto, nos encontramos en una tasa de ejecución superior a medio millón de dólares en un mes. Para situarnos claramente, medio millón de dólares se relacionan... efectivamente, eso significa que hay más de un millón de clientes y organizaciones, sus registros, para pagar por mes en tarifas legales. Es un número bastante significativo.

Y noté que Fadi tenía una contingencia en su presupuesto de 2,9 millones. A una tasa de ejecución de 500.000 por mes, será bastante significativo.

Entonces, tengamos en cuenta que a medida que superamos las partes más complejas del proceso donde requerimos asesoramiento de expertos bastante especializado, y nos adentramos en la implementación, debemos comenzar a aprovechar nuestros recursos legales internos y tener en cuenta una perspectiva de costos para que las operaciones sean tan eficientes como sea posible.

ASHA HEMRAJANI:

Gracias, Bruce.

Ya estoy con usted, Chris.

Solo quería decir que sí, es cierto, esta cifra de medio millón es solo para el CWG. Pero, en general, cuando me refiero a ambos grupos, ya han comenzado a implementar formas, mecanismos para garantizar que no se envíen preguntas frívolas al abogado externo.

¿Chris?

CHRIS DISSPAIN:

Gracias, Asha.

Bien, ninguna crítica implícita. Hablo aquí como abogado.

En primer lugar, Bruce, es correcto, pero es importante recordar que, en efecto, el CCWG tiene dos firmas legales, no una. Una es Sidley y la otra es... no recuerdo. Adler Colvin, creo.

Entonces, si bien existe un cierto ahorro de costos, también hay costos adicionales.

Y el otro punto, el único punto que quiero señalar es... no como crítica al proceso, considero que es correcto y que han hecho un trabajo fantástico, pero actualmente, el proceso del CWG sobre Custodia se encuentra, en efecto, en el final. Con esto quiero decir, el trabajo del CWG ha pasado al ICG, pero el CCWG está atascado en el medio.

Por eso, espero que las tarifas para junio, para esta reunión y en general, sean significativamente superiores y puedan aumentar también para julio.

FADI CHEHADÉ:

Bien, quisiera aclarar un punto que Asha mencionó y está escrito, quiero dejar perfectamente claro que la comunidad solicitó de forma específica que no controláramos la forma en que se invierten estos fondos. Por ende, nosotros, como personal o Junta Directiva, no tenemos injerencia ni mecanismos sobre esta cantidad. Y dado que la comunidad solicitó asistencia al asesor externo, evidentemente la proporcionaron sin comentario alguno sobre el servicio, porque esa no es mi prerrogativa.

La intención es solo dejar en claro que esas facturas de cientos de miles de dólares están controladas en su totalidad por las solicitudes de la comunidad; nosotros no participamos en el control ni en la limitación de dichos fondos. Conforme la solicitud de la comunidad, tomamos distancia y solo pagamos las cuentas, y eso es lo que estamos haciendo.

Y para ser claros, la cifra que vieron de 500 tantos miles de dólares, comenzó el 6 de marzo y se extendió hasta el 31 de marzo, entonces, en menos de un mes en marzo, medio millón de dólares.

Y estoy de acuerdo con Chris en que la expectativa actual es que esas cifras, del modo en que la comunidad pide al consejo que participe, no tienen posibilidades de descender.

BRUCE TONKIN: Bien. Sí, entonces para dejar en claro, apoyamos completamente la solicitud de la comunidad para el asesoramiento legal externo y creo que lo que recibimos esta semana del CWG y del CCWG ha sido inmensamente útil. De modo que ofrezco estos comentarios más con la intención de que a medida que avanzamos en los próximos meses, seamos conscientes de cuándo necesitamos recurrir al asesoramiento externo y cuándo no, y tengamos en cuenta el costo que esto implica.

FADI CHEHADÉ: Disculpe, Bruce, pero cuando dice “seamos conscientes”, no se refiere a mí o al personal.

BRUCE TONKIN: En efecto, me dirijo a la comunidad.

FADI CHEHADÉ: Quiere decir que la comunidad debe ser consciente.

BRUCE TONKIN: Sí.

FADI CHEHADÉ: Porque yo no tengo control sobre esto; solo pago las cuentas a sus, a sus órdenes.

STEVE CROCKER: ¿Continuamos con el debate?

Formulo la pregunta.

Todos... Oh, sí. Gracias, Ray.

¿Desearía pasarlo?

RAY PLZAK: Sí, yo lo pasaré.

STEVE CROCKER: Bueno. Asha, le gustaría...

ASHA HEMRAJANI: Lo secundaré.

STEVE CROCKER: Gracias.

Está bien. Se ha pasado y secundado.

Formularé la pregunta. ¿Todos a favor?

MÚLTIPLES VOCES: Sí.

STEVE CROCKER: ¿Erika?

ERIKA MANN: Sí.

STEVE CROCKER: Gracias.

Y Rinalia ha votado por sí.

¿Alguien se opone?

¿Alguien se abstiene?

La medida se aprueba. Muchísimas gracias.

Esto completa la lista de puntos en el orden del día.

¿Hay algún otro asunto?

Excelente. Siendo las 18:21, las bebidas se sirven a las 18:30 en San Telmo, bajando las escaleras.

Gracias a todos, así concluye la reunión de la Junta Directiva de la ICANN en Argentina.

[Aplausos]

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Sí, hay cócteles y deliciosos canapés en San Telmo. Esa es la sala donde el Comité Asesor Gubernamental se reunió durante toda la semana. Pueden ir y disfruten.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]